



İngilizce Deyimler Listesi

89 deyim ve kalıp: Türkçe anlam, örnek cümle ve çevirisi

89 deyim ve kalıp

8 kategori

Örnek cümle + çeviri

Deyimleri nasıl çalışmalı?

1. Deyimi kelime kelime çevirmeye çalışma; anlamı bütün olarak, örnek cümlesiyle öğren.
2. Kategoriden kategoriye ilerle; renk, hayvan ve vücut deyimlerini gruplamak hatırlamayı kolaylaştırır.
3. Okuma parçalarında karşılaştığın deyimleri bu listeye geri dönüp kontrol et.

Bu liste genel İngilizce deyimlerden oluşur ve YDS'ye özel bir derleme değildir; okuduğunu anlama çalışırken destek olarak kullan. ÖSYM sınavlarında çıkma sıklığı hakkında bir bilgi vermez.

Renklerle Deyimler (10)

Deyim	Türkçe anlam	Örnek cümle	Çevirisi
once in a blue moon	kırk yılda bir, çok nadiren	He visits his hometown once in a blue moon.	Memleketini kırk yılda bir ziyaret eder.
out of the blue	birdenbire, damdan düşer gibi	She called me out of the blue after ten years.	On yıl sonra birdenbire beni aradı.
a white lie	zararsız / iyi niyetli yalan	I told a white lie so as not to hurt her feelings.	Onu üzmemek için küçük bir yalan söyledim.
catch someone red-handed	suçüstü yakalamak	The thief was caught red-handed.	Hırsız suçüstü yakalandı.
green with envy	kıskançlıktan çatlamak	He was green with envy when he saw my new car.	Yeni arabamı görünce kıskançlıktan çatladı.
a grey area	belirsiz / net olmayan alan	The law on this issue is a grey area.	Bu konudaki yasa belirsiz bir alandır.
black and white	apaçık, net (siyah-beyaz)	The rules are in black and white; there is no excuse.	Kurallar apaçık ortada; mazeret yok.
give someone the green light	yeşil ışık yakmak, onay vermek	The manager gave us the green light to start.	Müdür başlamanız için yeşil ışık yaktı.
a golden opportunity	altın / kaçırılmayacak fırsat	Studying abroad was a golden opportunity for her.	Yurt dışında okumak onun için altın bir fırsattı.
see red	tepesi atmak, çok öfkelenmek	I saw red when he lied to my face.	Yüzüme karşı yalan söyleyince tepem attı.

Hayvanlarla Deyimler (10)

Deyim	Türkçe anlam	Örnek cümle	Çevirisi
let the cat out of the bag	ağızdan kaçırmak, sırrı açık etmek	He let the cat out of the bag about the surprise party.	Sürpriz parti sırrını ağızdan kaçırdı.
a rat race	amansız rekabet, fare yarışı	She left the city to escape the rat race.	Amansız rekabetten kaçmak için şehri terk etti.
kill two birds with one stone	bir taşla iki kuş vurmak	By cycling to work, I kill two birds with one stone.	İşe bisikletle giderek bir taşla iki kuş vuruyorum.
take the bull by the horns	sorunu cesaretle göğüslemek	He took the bull by the horns and solved the crisis.	Sorunu cesaretle göğüsleyip krizi çözdü.
a wolf in sheep's clothing	koyun postundaki kurt, sinsî kişi	Beware of him; he is a wolf in sheep's clothing.	Ona dikkat et; koyun postuna bürünmüş bir kurt.
hold your horses	acele etme, sakın ol	Hold your horses! We need to think first.	Acele etme! Önce düşünmemiz gerek.
the lion's share	aslan payı, en büyük pay	He took the lion's share of the profits.	Kârın aslan payını aldı.
a dark horse	kendini belli etmeyen sürpriz kişi	She was a dark horse and won the competition.	Kimsenin beklemediği biriydi ve yarışmayı kazandı.
smell a rat	bir bit yeniği sezme	When he offered too much money, I smelt a rat.	Fazla para teklif edince bir bit yeniği sezdim.
straight from the horse's mouth	ağızdan, ilk ağızdan (güvenilir kaynaktan)	I heard it straight from the horse's mouth.	Bunu ilk ağızdan, güvenilir kaynaktan duydum.

Vücutla İlgili Deyimler (12)

Deyim	Türkçe anlam	Örnek cümle	Çevirisi
pull someone's leg	birine takılmak, kafa bulmak	Are you serious or just pulling my leg?	Ciddi misin yoksa bana takılıyor musun?
give someone a hand	yardım etmek, el vermek	Can you give me a hand with these boxes?	Bu kutular konusunda bana yardım eder misin?
keep an eye on	göz kulak olmak	Please keep an eye on my bag for a minute.	Bir dakika çantama göz kulak olur musun?
get cold feet	son anda cesareti kırılmak, ayağı geri gitmek	He got cold feet before the wedding.	Düğünden önce ayağı geri gitti.
cost an arm and a leg	ateş pahası olmak	That designer bag cost an arm and a leg.	O marka çanta ateş pahasıydı.
play it by ear	duruma göre hareket etmek, doğaçlama yapmak	We don't have a plan; let's play it by ear.	Planımız yok; duruma göre hareket edelim.
see eye to eye	aynı görüşte olmak, anlaşmak	The partners don't see eye to eye on budgets.	Ortaklar bütçe konusunda anlaşamıyor.

Deyim	Türkçe anlam	Örnek cümle	Çevirisi
a pain in the neck	baş belası, sinir bozucu şey/kişi	Filling in these forms is a pain in the neck.	Bu formları doldurmak baş belası.
lend an ear	kulak vermek, dinlemek	She always lends an ear to her friends' problems.	Arkadaşlarının dertlerine hep kulak verir.
off the top of one's head	düşünmeden, hazırlıksız (aklına gelen)	Off the top of my head, I'd say about fifty.	Şöyle aklıma geldiği kadarıyla, elli civarı derim.
break a leg	bol şans! (özellikle sahne öncesi)	You have an exam tomorrow? Break a leg!	Yarın sınavın mı var? Bol şans!
turn a blind eye	görmezden gelmek, göz yummak	The teacher turned a blind eye to his lateness.	Öğretmen geç kalmasına göz yumdu.

as ... as Karşılaştırmaları (8)

Deyim	Türkçe anlam	Örnek cümle	Çevirisi
as easy as pie	çok kolay, çocuk oyuncağı	The exam was as easy as pie.	Sınav çocuk oyuncağıydı.
as good as gold	altın gibi (uslu, çok iyi)	The children were as good as gold all day.	Çocuklar bütün gün altın gibi uslu durdu.
as cool as a cucumber	çok sakin, soğukkanlı (hiç istifini bozmayan)	He stayed as cool as a cucumber during the crisis.	Kriz boyunca son derece soğukkanlı kaldı.
as light as a feather	tüy kadar hafif	This new laptop is as light as a feather.	Bu yeni dizüstü tüy kadar hafif.
as stubborn as a mule	katır gibi inatçı	You can't change his mind; he's as stubborn as a mule.	Onu ikna edemezsin; katır gibi inatçı.
as clear as crystal	su gibi berrak, çok açık	Her explanation was as clear as crystal.	Açıklaması su gibi berraktı.
as busy as a bee	arı gibi meşgul, çok yoğun	During exam week, she is as busy as a bee.	Sınav haftasında arı gibi meşguldür.
as white as a sheet	kâğıt gibi bembeyaz (korkudan/hastalıktan)	He turned as white as a sheet when he heard the news.	Haberi duyunca kâğıt gibi bembeyaz oldu.

İş ve Günlük Hayat Deyimleri (10)

Deyim	Türkçe anlam	Örnek cümle	Çevirisi
a piece of cake	çok kolay iş	Don't worry, the task is a piece of cake.	Merak etme, iş çok kolay.
break the ice	buzları eritmek, ortamı yumuşatmak	He told a joke to break the ice at the meeting.	Toplantıda buzları eritmek için espri yaptı.
the ball is in your court	karar / sıra sende	I've made my offer; now the ball is in your court.	Teklifimi yaptım; artık karar sende.

Deyim	Türkçe anlam	Örnek cümle	Çevirisi
get the ball rolling	işi başlatmak, harekete geçirmek	Let's get the ball rolling on the new project.	Yeni projede işi başlatalım.
cut corners	işi kolayına kaçmak, kestirmeden yapmak	Don't cut corners on safety measures.	Güvenlik önlemlerinde işi kolayına kaçma.
back to square one	başta dönmek, sıfırdan başlamak	The deal fell through, so we're back to square one.	Anlaşma bozuldu, yine başa döndük.
on the same page	aynı fikirde / hemfikir olmak	Before we start, let's make sure we're on the same page.	Başlamadan önce hemfikir olduğumuzdan emin olalım.
think outside the box	kalıpların dışında düşünmek	To solve this, we need to think outside the box.	Bunu çözmek için kalıpların dışında düşünmeliyiz.
a ballpark figure	kabaca / yaklaşık rakam	Just give me a ballpark figure for the cost.	Maliyet için bana kabaca bir rakam ver.
burn the midnight oil	gece geç saatlere kadar çalışmak	She burned the midnight oil to finish the report.	Raporu bitirmek için gece geç saatlere kadar çalıştı.

Genel Deyimler (15)

Deyim	Türkçe anlam	Örnek cümle	Çevirisi
bite the bullet	dişini sıkmak, zoru göze almak	I hate the dentist, but I'll have to bite the bullet.	Dişçiden nefret ederim ama dişimi sıkmam gerekecek.
hit the nail on the head	tam üstüne basmak, taşı gediğine koymak	You hit the nail on the head with that comment.	O yorumla tam üstüne bastın.
a blessing in disguise	görünüşte kötü ama sonu iyi olan olay	Losing that job was a blessing in disguise.	O işi kaybetmek aslında hayırlı oldu.
the last straw	bardağı taşıran son damla	His rude reply was the last straw.	Kaba cevabı bardağı taşıran son damla oldu.
under the weather	keyifsiz, hasta gibi	I'm feeling a bit under the weather today.	Bugün biraz keyifsizim.
beat around the bush	lafı dolandırmak, sadede gelmemek	Stop beating around the bush and tell me the truth.	Lafı dolandırmayı bırak da doğruyu söyle.
jump on the bandwagon	popüler akıma kapılmak, moda olana uymak	Many firms jumped on the bandwagon of remote work.	Birçok firma uzaktan çalışma akımına uydu.
in the long run	uzun vadede	Studying regularly pays off in the long run.	Düzenli çalışmak uzun vadede işe yarar.
call it a day	paydos etmek, bugünlük bırakmak	We've worked enough; let's call it a day.	Yeterince çalıştık; bugünlük bırakalım.
get out of hand	kontrolden çıkmak, çığırından çıkmak	The party got out of hand after midnight.	Parti gece yarısından sonra çığırından çıktı.
once and for all	kesin olarak, son kez	Let's settle this argument once and for all.	Bu tartışmayı kesin olarak çözelim.

Deyim	Türkçe anlam	Örnek cümle	Çevirisi
a storm in a teacup	bir bardak suda fırtına, boşa büyütülen mesele	Their quarrel was just a storm in a teacup.	Kavgaları bir bardak suda fırtınaydı.
cut to the chase	sadede gelmek	We don't have much time, so let's cut to the chase.	Fazla vaktimiz yok, sadede gelelim.
pay through the nose	kazık yemek, fahiş fiyat ödemek	We paid through the nose for the hotel.	Otel için kazık yedik.
spill the beans	baklayı ağzından çıkarmak, sırrı söylemek	Come on, spill the beans! What happened?	Hadi, baklayı çıkar ağzından! Ne oldu?

Zaman ve Sıklık Kalıpları (12)

Deyim	Türkçe anlam	Örnek cümle	Çevirisi
from time to time	zaman zaman, ara sıra	Errors of this kind occur from time to time.	Bu türden hatalar zaman zaman meydana gelir.
for the time being	şimdilik, şu an için	For the time being, the old system will remain in use.	Şimdilik eski sistem kullanımda kalacak.
at short notice	kısa süre önceden haber vererek, son anda	She was asked to give the lecture at short notice.	Dersi vermesi kendisinden son anda istendi.
in the nick of time	tam zamanında, son anda	The ambulance arrived in the nick of time.	Ambulans tam zamanında geldi.
sooner or later	eninde sonunda	Sooner or later the truth will come out.	Eninde sonunda gerçek ortaya çıkacak.
around the clock	yirmi dört saat, aralıksız	Engineers worked around the clock to restore power.	Mühendisler elektriği geri vermek için aralıksız çalıştı.
more often than not	çoğu zaman, genellikle	More often than not, the simplest answer is correct.	Çoğu zaman en basit yanıt doğru olmaktadır.
at a moment's notice	anında, hiç beklemeden	The team must be ready to travel at a moment's notice.	Ekip anında seyahate hazır olmalı.
in the meantime	bu arada, o sırada	The results are due in May; in the meantime, keep revising.	Sonuçlar mayısta belli olacak; bu arada tekrara devam et.
on the spur of the moment	anlık bir kararla, düşünmeden	They booked the trip on the spur of the moment.	Geziyi anlık bir kararla ayırttılar.
without delay	gecikmeksizin, derhal	Faults must be reported without delay.	Arızalar gecikmeksizin bildirilmelidir.
in due course	zamanı gelince, vakti geldiğinde	You will be informed of the decision in due course.	Karar size zamanı gelince bildirilecek.

Akademik Kalıplar (12)

Deyim	Türkçe anlam	Örnek cümle	Çevirisi
on the whole	genel olarak, bütününe bakıldığında	On the whole, the experiment supported the hypothesis.	Genel olarak deney varsayımı destekledi.
in the light of	ışığında, göz önüne alındığında	In the light of new evidence, the case was reopened.	Yeni kanıtlar ışığında dava yeniden açıldı.
with regard to	-e ilişkin, -e gelince	With regard to costs, the two plans are similar.	Maliyetlere gelince iki plan benzerdir.
by and large	genel olarak, büyük ölçüde	By and large, the reforms have been successful.	Genel olarak reformlar başarılı oldu.
in terms of	açısından, bakımından	In terms of energy use, the new design is superior.	Enerji kullanımı açısından yeni tasarım üstündür.
as far as ... is concerned	-e gelince, -in söz konusu olduğu kadarıyla	As far as safety is concerned, no compromise is possible.	Güvenlik söz konusu olduğunda hiçbir ödün verilemez.
in a nutshell	kısacası, özetle	In a nutshell, the theory could not be tested.	Kısacası kuram sınanamadı.
to a great extent	büyük ölçüde	The outcome depends to a great extent on the weather.	Sonuç büyük ölçüde havaya bağlıdır.
bear in mind	göz önünde tutmak, akılda tutmak	Bear in mind that the sample was very small.	Örneklemin çok küçük olduğunu akılda tut.
be on the verge of	eşiğinde olmak, -mek üzere olmak	Several species are on the verge of extinction.	Birkaç tür yok olmanın eşiğinde.
at the expense of	-in pahasına	Speed was achieved at the expense of accuracy.	Hız, doğruluk pahasına elde edildi.
in accordance with	-e uygun olarak, gereğince	Samples were handled in accordance with the guidelines.	Örnekler yönergelere uygun olarak işlendi.

Daha fazlası YDS Matik'te

4.612 kelime kartı, 57 gramer dersi, 109 renkli cümle analizi ve 916 özgün deneme sorusu tek uygulamada. Kelimeler aralıklı tekrarlar çalışılır; uygulama internetsiz de çalışır.

Google Play'den indir

Diğer kaynaklar

Bu belge YDS Matik (LUSGA LTD) tarafından hazırlanmıştır. YDS Matik, ÖSYM, YÖK veya başka bir resmî kurumla bağlantılı değildir; sınav kuralları için ÖSYM'nin güncel kılavuzlarına bak. Bağlantı: <https://ydsmatik.com/kaynaklar/ingilizce-deyimler/>